**Эвиденциальность в японском и турецком языках как “scattegory”**

***Хафизова И.И.***

*аспирант*

*Университет Хаджеттепе, Институт тюркологии, факультет тюркологии, Анкара, Турция*

*E-mail: lilijakhafizva@yandex.ru*

Эвиденциальность в лингвистике является одной из тем, представляющих сложность при изучении. Эвиденциальность, указывая на источник информации, которая передается говорящим, вызывает определенные трудности при описании ее как лингвистического явления. Проблемы начинаются уже при попытке дать определение эвиденциальности как категории, ее отличительным чертам от эвиденциальной стратегии (использование других категорий для выражение эвиденциального значения). Помимо эвиденциальной стратегии Б. Джозеф (B. Joseph) предлагает ввести понятие “scattegory” (scattered coding of evidentiality- разбросанное кодирование эвиденциальности) или “constellation” (созвездие), которая призвана решить часть проблем с определением эвиденциальности как категории [3. С. 311-312]. Автор описывает эвиденциальность как конструкцию, которая состоит из нескольких уровней: объединяющего (meta-template) и разъединяющего (constellation) [3. С. 311].

В данной статье нами будет рассмотрена **проблема** эвиденциальности в японском и турецком языках с точки зрения концепции “scattegory”. Эвиденциальность в японском и турецком языке в сравнительном аспекте слабо изучена. Нами были найдены лишь две статьи под авторством Р. Синдзато (R. Shinzato) [5], а также Д. Кахрамана (C. Kahraman) и С. Босналы (S. Bosnalı) [4]. В свою очередь типологическая схожесть эвиденциальности в данных языках, а также разный подход к типологизации эвиденциальности в японском и турецком языках открывает возможности как к переоценке подходов к эвиденциальности в японском и турецком языках, так и к пересмотру понятия грамматической категории по отношению к эвиденциальности в целом. С этим мы связываем **актуальность** выбранной нами темы.

**Новизна** данной работы как с неисследованностью эвиденциальности в японском и турецком языках в сравнительном аспекте, так и в применении концепции “scattegory” по отношению к эвиденциальности в японском и турецком языках.

В качестве **источников** в данной работе выступили языковые корпуса японского и турецкого языка: Kotonoha [1] для японского языка, Türkçe ulusal derlemi [2] для турецкого языка.

Основным методом в данной работе выступает **метод сравнительного анализа**. Также нами были применены **метод типологизации** для описания эвиденциальности в японском и турецком языках, **метод сплошной выборки** при поиске иллюстративного материала. Эвиденциальности в работе рассмотрена сквозь призму концепции “scattegory”.

В **ходе исследования** мы выделили основные маркеры эвиденциальности и их значения в японском и турецком языках, выделили семантическое ядро эвиденциальности в указанных языках, что позволило перейти к типологии эвиденциальности в японском и турецком языках и, конечном итоге, подойти к проблеме эвиденциальности в японском и турецком языках как грамматической категории.

В результате исследования мы пришли к следующим **выводам**:

1. И в японском, и в турецком языке эвиденциальность выражается с помощью разных маркеров: синтетических и аналитических, - что нетипично при рассмотрении эвиденциальности как категории в ее традиционном понимании. При применении концепции Б. Джозефа эта черта является “constellation”, то есть разъединяющим фактором конструкции.
2. Как в японском, так и в турецком языке выделяется единое семантическое ядро эвиденциальности. Употребление эвиденциальности является обязательным: в японском языке это обусловлено в первую очередь культурным фактором, в турецком же языке наличием немаркированной эвиденциальности. Это является meta template конструкции scattegory.

То есть и к эвиденциальности в турецком языке, и в японском языке можно отнести понятие scattegory («разбросанная эвиденциальность»). Мы считаем, что эвиденциальность в обоих языках грамматикализована и стоит пересмотреть критерии грамматикализации данной категории в соответствии с концепцией «разбросанной эвиденциальности». В связи с этим мы рассматриваем и турецкий, и японский язык как языки с грамматикализованной категорией эвиденциальности.

**Источники и литература**

1. **Источники**

1. Kotonoha [Взвешенный корпус письменных источников современного

японского языка]. – URL: https://shonagon.ninjal.ac.jp/search\_form (дата

обращения: 27.02.25).

2. Türkçe ulusal derlemi [Национальный корпус турецкого языка]. – URL:

https://v3.tnc.org.tr/ (дата обращения: 27.02.25)

1. **Литература**

3. Joseph B. D. Summation, Questions, Prospects [Итоги, вопросы, перспективы]// Studies in evidentiality [Исследования эвиденциальности]. – 2003.

– V. 54. – P. 307-327.

4. Kahraman C., Boşnalı S. Türkçe ve Japoncada Kanıtsallık [Эвиденциальность в японском и турецком] // Söylem Filoloji Dergisi [Журнал дискурсивной филологии]. – 2017. – V. 2. – No 2. – P. 293-313.

5. Shinzato R. Where do Temporality, Evidentiality and Epistemicity meet? A

Comparison of Old Japanese -ki and -keri with Turkish -di and -mis [Где встречаются темпоральность, эвиденциальность и эпистемическая модальность. Сравнение старояпонского -ki и -keri с турецким -di и -mis] // Gengou Kenkyuu [Лингвистические исследования]. – 1991. – №. 99. P. 25-57.